

???? C-282/07

État belge — SPF Finances

?????

Truck Center SA

(?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?our d'appel de Liège)

„???????? ?? ????????????? — ???? 52 ?? ????????? ?? ?? (?????????????? ???? ???????????????
???? 43 ??) ? ???? 58 ?? ????????? ?? ?? (?????????????? ???? 48 ??) — ????????? ????????? ??
???????? — ????????? 73 ? ? 73 ? ?? ????????? ?? ?? (?????????????? ??????????? ????????? 56 ??
? 58 ??) — ????????? ????????? ?? ??????????????? ???? — ??????? ?? ????????? ? ????????? ????
— ????????? ?? ????? ???? ????????? — ????????? ?????? ?????? ????????? ?? ????????? ???? ?
???????? — ????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ????????? ?? ????????? ???? ? ????????? ??
?????????? ?? ??????????????? ??????????? ?????? — ?????? ?? ????????? ?? ????????? ??????
?????? ??????????? ?? ????????? ???? ? ????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????????? ?????? —
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ????????? ????????? — ??????????????? — ??????“

?????? ?? ???????????

?????????? ??????????? ?? ???? — ????????? ?? ????????????????? — ??????????? ??????????? ??
?????????? — ????????? ????????????????????? — ????????????????? ??????

(???? 52 ?? ??????????? ?? ?? (???????????????? ???? ??????????????? ???? 43 ??), ???? 58 ??
?????????? ?? ?? (???????????????? ???? 48 ??), ????????? 73 ? ? 73 ? ?? ??????????? ?? ??
(???????????????? ??????????? ????????? 56 ?? ? 58 ??)

???? 52 ?? ??????????? ?? ?? (???????????????? ???? ??????????????? ???? 43 ??), ???? 58 ??
?????????? ?? ?? (???????????????? ???? 48 ??), ????????? 73 ? ? 73 ? ?? ??????????? ?? ??
(???????????????? ??????????? ????????? 56 ?? ? 58 ??) ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ??
?????????? ????????? ??????? ?? ????????? ???????, ?????? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ??
???????? ??????? ?????????, ??????????? ?? ??????? ?? ?????? ????????? ??????????? ?? ??????? ??
?????? ????????? ????????? ????????????? ?????????????, ?????? ????????????????? ??????????????? ?? ?????
?????????? ?????????, ??????????? ?? ??????? ?? ????????? ????????? ????????? ?????????????
??????????????, ?????? ??????? ?? ????????? ? ??????????????? ????????? ????????? ? ????????????????? ??????.

?????????? ??????????? ? ???????????????, ?????????? ? ????????? ????????? ??????? ??????
???????????????? — ??????????????? ?? ??????? ?? ?????????, ??????????? ?? ? ??????????????? ??
?????????? ????????? ?? ????????? ??????????? ????????? ???? ???? ???? ??????????? ?? ??????????????? ?
???????????????????? ????????? ????????? ???? ? ?????? ????????? ?????????, ?? ??????? ?? ???????????,
?????? ?? ?? ??????????? ??????? ?? ??????? ??????, ??????? ???????????????, ?????? ??????????????
?????, ? ??????????????? — ??????????????? ?? ?????? ??????, ?? ??????? ???? ? ????????????????? ?????????
????????, ??????????????? ?? ?????????????? ? ??????????? ?? ?????, ??????? ??????? ?? ?????? ?????????
????????????? ????????? ??????? ?? ????????????????? ???????????, ??? ????? ? ??????? ???????
????????????? ??????? ?????????? ? ??????????????? ?? ?? ?????????, ? ?????? ????????????????? ??????????? ??
???????? ?????, ? ??? ??????? ??????? ????????? ?????? ????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??
?????? ?????, ??????????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????????????? ?? ?????? ??????? ?????????????? ?
?????????????????? ?? ?????? ?? ??????? ??????????????? ?? ????????????????? ??????????? ??????????

?????? ??????? ????????, ??????? ?? ??????? ??????? ????????. ? ??? ?????? ?? ???
?????? ???????, ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ????????, ?? ??????
?? ??????????? ???????, ?? ??? ? ?????????? ????????, ? ?? ?????? ?????????? ???
?????????? ?? ??????, ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??????. ?? ?????
??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ?????? ??????????. ??? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ?
????????????????????, ?? ?? ????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????
????????? ?????? ?????? ??????????. ?? ?????????? ?????, ??? ?????????? ??????? ?? ??????
????????? ?????????? ?????????????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????, ?? ?
?????? ?? ??????????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?
????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????, ?????? ?? ?
?? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ?? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????
????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????, ? ?????? ?? ?
?????? ?????.

? ??????????, ?????????? ? ?????????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ??,
?? ??? ??????, ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????, ?
?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?
?????????, ?????????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ? ??????????
??-????? ?? ??? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????
— ?????????????? ?? ?????.

?? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? 52 ?? ?????????, ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? 73 ? ?? ?????????.

(??. ??? 41—52 ? ?????????????)

???????? ?? ??? (????????? ??????)
22 ????????? 2008 ??????(*)

„???????? ?? ????????????? — ??? 52 ?? ?????????? ?? ? (????????????? ??? ?????????????
???? 43 ?) ? ??? 58 ?? ?????????? ?? ? (????????????? ??? 48 ?) — ?????????? ?????????? ??
????????? — ????????? 73 ? ? 73 ? ?? ?????????? ?? ? (????????????? ?????????? ????????? 56 ??
? 58 ?) — ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???? — ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?
— ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? — ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?
????????? — ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ? ?????????? ?
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???? — ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
????? ?????????? ?? ?????????? ???? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ???? —
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? — ?????????????? — ??????“

?? ???? C?282/07

? ??????? ????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 234 ?? ?? cour d'appel de Liège (??????) ? ??? ?? 6 ??? 2007 ?, ????????? ? ???? ?? 13 ??? 2007 ?, ? ????????? ? ? ????????????? ? ? ???? ?

État belge – SPF Finances

?????

Truck Center SA

????? (????????? ??????),

???????? ? ??: ??? K. Lenaerts, ????????????? ? ? ?????, ??? T. von Danwitz, ???? R. Silva de Lapuerta (?????????), ??? G. Arestis ? ??? J. Malenovský, ?????,

???????????? ?????????: ???? J. Kokott,

?????????: ???? K. Sztranc-S?awiczek, ?????????????????,

???????? ????????????? ? ????????????? ???? ?? ????????????????? ? ? ????????????? ?????????? ?? 15 ??? 2008 ?,

???? ???? ????????? ?????????????, ?????????????:

- ?? Truck Center SA, ?? ??? X. Thiebaut ? ??? X. Pace, avocats,
- ?? ????????????? ?????????????, ?? ???? C. Pochet ? ??? J.-C. Halleux, ? ????????????? ? ? ?????????????,
- ?? ????????????? ?????????????, ?? ??? J.-C. Gracia, ? ????????????? ? ? ?????????????,
- ?? ????????????????? ?????????????, ?? ???? C. M. Wissels ? ??? Y. de Vries, ? ????????????? ? ? ?????????????,
- ?? ????????????????? ?????????????, ?? ??? L. I. Fernandes ? ??? V. B. Guimarães, ? ????????????? ? ? ?????????????,
- ?? ????????????????? ? ? ????????????? ?????????, ?? ???? T. Harris, ? ????????????? ? ? ?????????????, ????????????? ? ? ??? K. Bacon, barrister,
- ?? ????????? ? ? ????????????? ?????????, ?? ??? J.-P. Keppenne ? ??? R. Lyal, ? ????????????? ? ? ?????????????,

???? ???? ????????? ????????????? ? ? ????????????? ?????????, ????????????? ? ? ????????? ? ? 18 ????????? 2008 ?,

???????????? ?????????????

?????????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????? 73 ? ? 73 ? ??
????????? ?? ?? (????????????? ?????????? ???????? 56 ? ? 58 ??).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ???????? ?? ????? ?????? ?????????????? ???????? ? Truck
Center SA (? ?????????? ?????????????? Truck Restaurant Habay, ?????????? ??-????????? „Truck
Center“), ?????????????? ? ???????, ??? ??????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????
????????????? ?????? ?? ?????????? 1994—1996 ?????? ?????, ?????????? ?? SA Wickler Finances
(????????? ??-????????? „Wickler Finances“), ?????????????? ? ??????????????

??????? ??????

3 ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????
????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????????????????

4 ???? 266 ?? ?????????? ?? 1992 ?. ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? (????????? ??-
????????? „CIR 1992“) ??????:

„??? ?????????? ? ? ??????????, ?????? ?????????, ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ????
????????? ???? ? ? ?????????????? ?? ?????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? „????“,
????????????? ???? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? [...]“

5 ?????????? ?? ???? 267 ?? CIR 1992 ? ??????????:

„????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ???? ??? ??????, ???? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???? ? ?????????? ??
????????????? ??-????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ? ?????? ??
?????????????, ???? ? ? ? ? ? ??????????????, ?????? ?????????????????????????? ?? ? ? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ??????????????. [...]“

6 ????????? 105—119 ?? ?????????? ???? ? ? 27 ?????? 1993 ?. ?? ?????????? ?? ?????????? ??
1992 ?. ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? (????????? ??-????????? „AR/CIR 1992“) ?? ?????????
?? ??????? ???? ?????????? ???? ? ? ?????????????? ?? ?????????? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???? ? ?????????? (?????, ?????????? ??? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ???? ?
?????????).

7 ???? 105, ????? 3, ????? ?) ?? AR/CIR 1992 ??????????, ?? ?? ?????????????? ??
????????????? ????????? „????????????????? ??????????????“ ?????????? ?????? ??????????

8 ?? ?????? ?? ???? 107, ????????? 2, ????? 9, ????? ?) ?? AR/CIR 1992 ? ??????????
????? ???? ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ??
?? ?????????????????? ??????????????

9 ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?
????????????? ? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?? 17
????????????? 1970 ?. (????????? ??-????????? „????????????? ?????? ?????? ? ??????????????“),
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????
???????? ? ?????????? ?????????????? ??????????????

10 ???? 11 ?? ????? ?????????? ??????????:

„§ 1. ??????? ?? ??????????? ????????, ?????????? ?? ??????? ?? ????????? ??????????? ???????
????, ?????????? ?? ????????? ?????????? ? ????? ?????? ?????????.

§ 2. ???? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ????????? ? ??????????????? ????????, ?? ?????
?????????????? ? ?????????? ?????????? ???????????????????, ?? ????? ?????????????????? ?????? ?? ?????
?? ??????????? 15 % ?? ??????? ???????.

§ 3. ?? ????????????? ?? § 2 ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ????????,
?? ?????? ??????????????, ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ????????? ??????????????
?????????

?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ???:

1. ????? ?? ??????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ??????????????? ?? ??????????????? ??????
?????, ??????????????????? ??????????? ??????????

2. ?????, ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????
????????????? ?????????? ???????????, ?????? ??????????? ?????? ?? ?????????? ???-????? 25 % ??
????????? ??? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ???????????“.

11 ???? 23 ?? ?????????????? ?????????? ??????????????:

„§ 1. ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ??????:

[...]

2. ?????????? ? ??????? ?????? ? ?????????????????? ? ?????????????? ??????????:

[...]

?) ????? ???????, ?????????? ? ??????????????? ? ???? 11, § 2 ??????, ?? ?????????? ??
?????????? ?? ??????? ??????? ??????, ?????? ?? ??????? ? ??????????????. ??? ? ?????????????????
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ?? ???????, ?????? ??????????????????
????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ???????, ??? ???? , ?????? ??????????????? ??
??????, ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ???????
?? ??????? ?????. ?????????????? ??????? ? ??????? ?????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????
? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?
?????????????? ?????? ?? ?????????????? ???????, ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????.

[...]“

???????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ???????

12 ?? 25 ?????????? 1992 ?. Wickler Finances, ?????? ??????????? 48 % ?? ?????????? ?? Truck
Center, ?????? ?? ??????????????? ?????????????? ??????? ?? 50 ?????????? ?????????????? ???????.

13 ?? 1994 ?. ?? 1996 ?. ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????????, ??? ?? ?? ???????, ?
????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ??????? ?? ? ?????????.

14 ?? 11 ?????????? 1997 ?. ?? Truck Center ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ??? ??????? ?

?????? ?? 13,39 % ?? 1994 ?. ? ?? 1995 ?. ? ??? ?????? ? ?????? ?? 15 % ?? 1996 ?.

15 ?? 17 ????????? 1998 ?. Truck Center ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??????????.

16 ? ????????? ?? 15 ????????? 2004 ?. ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????.

17 ?? 15 ????? 2005 ?. Truck Center ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ????? Tribunal de première instance d'Arlon.

18 ????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ? ?????????????????? ? ????? 56 ??, tribunal de première instance d'Arlon ?????????? ?????????? ?? Truck Center ? ?????????? ?? 17 ??? 2006 ?.

19 ?? 7 ??? 2006 ?. ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????.

20 ??? ????? ?????????????????? cour d'appel de Liège ?????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????:

„????????????? ?? ????? 73 [...] ?? ?????????? [...] ????? 105, ????? 3, ????? b) ? ????? 107, ?????????? 2, ????? 9 ?? AR/CIR 1992, ????? ? ?????????????? ?? ????? 266 ?? CIR 1992, ??? ?????? ? ????? 23 ?? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? [...] ?????? ?????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????, ?????????? ? ????? 107, ?????????? 2, ????? 9, ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ??????, ?? ??-????????????, ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????? ?????????????, ? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????“

?? ?????????????????? ???????

21 ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? 73 ? ? 73 ? ?? ?????????? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????.

22 ? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????, ??-????????????? ?? ?????????????? ????? 293, ?????? ?????? ??, ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??-????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? (??, ?????????? ?? 12 ??? 1998 ?. ?? ????? Gilly, C?336/96, Recueil, ???, I?2793, ????? 24 ? 30, ?????????? ?? 21 ?????????????? 1999 ?. ?? ????? Saint-Gobain ZN, C?307/97, Recueil, ???, I?6161, ????? 57, ?????????? ?? 5 ??? 2005 ?. ?? ????? D., C?376/03, Recueil, ???, I?5821, ????? 52, ?????????? ?? 19 ????????? 2006 ?. ?? ????? Bouanich, C?265/04, Recueil, ???, I?923, ????? 49, ?????????? ?? 7 ?????????????? 2006 ?. ?? ????? N, C?470/04, Recueil, ???, I?7409, ????? 44, ?????????? ?? 12 ?????????? 2006 ?. ?? ????? Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C?374/04, Recueil, ???, I?11673, ????? 52, ?????? ? ?????????? ?? 14 ?????????? 2006 ?. ?? ????? Denkvit Internationaal ? Denkvit France,

23 ???? ????? ? ? ?????? ?????, ?? ?? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ? ? ?
????????????????? ????????????? ? ? ?????? ??????????, ?????????? ?????? ? ? ????? ? ?
????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????????? ?????? (?. ?????????? ?-???? ?????? ? ?
???? Saint-Gobain ZN, ????? 58, ????? ? ?????? ? ? ? ? ? Denkvit Internationaal ? Denkvit
France, ????? 44). ?-????????? ? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????????? ? ?
????????? ? ? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ?????????????? ? ? ?????????????? ?
????????????? ?????? (????????????? ?-???? ?????? ? ? ? ? ? Bouanich, ????? 50, ????? ?
????????? ? ? ? ? ? Denkvit Internationaal ? Denkvit France, ????? 44).

24 ??? ???? ????????????????? ?????? ? ? ? ? ?????????? ???? ?????? ?????? ????
????????????????? ? ????? ? ? ?????????? ????????????????? ? ? ?????? ? ? ? ? ? 73 ? ? ? ?????????
????????? ?????????????? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ? ? ? 52 ? ? ?????????? ? ? ?
(????????????? ???? ?????????????? ???? 43 ?) ? ? ? ? ? 58 ? ? ?????????? ? ? ? (?????????????
???? 48 ?) ?????????? ????????????? ? ? ???????????????.

25 ? ???? ????????????? ?????? ? ? ? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????????, ????????????? ?????? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ??????????????
????????? ?????? ? ?????????? ? ? ??????????, ????????????? ? ?????? ?????????? ??????, ?????? ? ?
????????????? ? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ? ? ?????????????? ? ? ?
????????? ?????????? ?????????, ????????? ? ?????????????????? ?????????? ???? ? ? ?????????????????
????????? ?????????? ? ? ????????????????? (???????? ? ? 12 ?????????? 2006 ?. ? ? ? ? ? Cadbury
Schweppes ? Cadbury Schweppes Overseas, C?196/04, Recueil, ???, I?7995, ????? 31,
????????? ? ? 13 ???? 2007 ?. ? ? ? ? ? Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C?524/04,
????????, ???, I?2107, ????? 27 ? ? ????????? ? ? 6 ?????????? 2007 ?. ? ? ? ? ? Columbus Container
Services, C?298/05, ?????????, ???, I?10451, ????? 29).

26 ? ?????? ?????????????? ? ? ? ? ? 11, ?????????? 3, ?????? ??????, ?????? 2 ? ? ?????????????
?????? ?????? ? ? ?????????????? ?????? ? ? ?????????? ? ? ??????????, ?????? ?????????????? —
????????????? ? ? ?????????, ?????????? ? ? ?????????? ? ? ??????????????, ?????? ? ? ?????????????.

27 ? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ? ? ?????? ? ?
????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ? ? ?????? ? ? ?????????? ?????????????? ?????????
????????????, ?????? ?????????????? ?????? ? ? ? ? ? ? ? ?-????? 25 % ? ? ?????????? ? ? ?????????? ?
?????
????????, ? ? ?????? ???????????????.

28 ?????????????????
???????????? ? ? Truck Center.

29 ????????? ? ?????? ??????
????????????????? ?????????? ?????? ????????????? ? ? ?????????????? ? ? Truck Center.

30 ????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????
????????? 52 ? 58 ? ? ?????????.

31 ????????????? ? ? ?????????????????, ?????? ? ? ?????????? ? ? ? ? ? 52 ? ? ?????????? ? ? ?????? ? ?
????????????? ? ? ?????????????
?????????
??? ??????
????????????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????, ?????????? ???? 58 ? ? ?????????? ?????????, ? ?
????????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????????? ?

????????? ?? ?????., ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ? ??????
?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ? ?????????????? ??????
????? ?????????????? ?????? ?????????, ??? ???? ?????????????????? (?. ?????? ?? 16
??? 1998 ?. ?? ??? ICI, C?264/96, Recueil, ??? I?4695, ????? 20, ????? ? ?????????? ??-
???? ?????? ?? ??? Saint-Gobain ZN, ????? 35, ?????? ?? ??? Cadbury Schweppes ?
Cadbury Schweppes Overseas, ????? 41, ?????? ?? ??? Test Claimants in Class IV of the
ACT Group Litigation, ????? 42 ? ?????? ?? ??? Denkvit Internationaal ? Denkvit France,
????? 20).

32 ?? ?? ?????? ?? ?????????????, ?????? ? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ????????? ?
????????? ?? ??? 58 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????. ?? ?? ??????, ??
????????????? ??????, ? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????, ????? ?????????? ?? ?????????
????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?
????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ????? 52 ?? ??????????. ?? ??? ?????? ??????????
?? ?????????????????? ??? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ??????,
????? ?????????????? ?????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
(?. ?????????? ?? ??? Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, ?????????? ??-?????,
????? 43, ?????????? ?? ??? Denkvit Internationaal ? Denkvit France, ?????????? ??-?????,
????? 22 ? ?????????? ?? 26 ??? 2008 ?. ?? ??? Burda, C?284/06, ?????????, 2008 ?, ???.
I?4571, ?????? 77).

33 ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????, ?????? ??????????????, ?????????????? ???
?????? ??-????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? (?. ?????????? ?? 30
????????? 1995 ?. ?? ??? Gebhard, C?55/94, Recueil, ??p. I?4165, ????? 37, ?????????? ?? 5
????????????? 2004 ?. ?? ??? CaixaBank France, C?442/02, Recueil, ??p. I?8961, ????? 11 ?
????????? ?? ??? Columbus Container Services, ?????????? ??-????, ?????? 34).

34 ? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????
??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ????????? ?
????????????? ?? ?????????????? — ?????????????? ?? ?????????.

35 ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ??????????
?????????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????? ??????????
?????????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ???????????.

36 ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?
????????????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ????????? ?
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? (????????
?? ??? Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, ?????????? ??-????, ?????? 46).

37 ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ??? ?
????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? (?. ?????????? ?? 14 ?????????? 1995 ?. ?? ???
Schumacker, C?279/93, Recueil, ??? I?225, ????? 30, ?????????? ?? 11 ?????? 1995 ?. ?? ???
Wielockx, C?80/94, Recueil, ??? I?2493, ????? 17 ? ?????????? ?? ??? Test Claimants in Class
IV of the ACT Group Litigation, ?????????? ??-????, ?????? 46).

38 ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ????? ?
????????? ?? ? ?????? (????????? ??-????? ?????????? ?? ??? Schumacker, ????? 31 ? ????????

48 ???????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
 ?????????????? ?????????? ??????????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??
 ?????????, ?????? ?? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????? ??
 ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
 ?????????????????????? ?? ??????????????. ? ??????? ?? ?? ?????????? ??????

49 ? ??????????, ????? ?? ?? ?????? ?? ??????????, ????? ?? ?? ?????????? ??????,
????????? ? ?????????????, ????? ?????????? ?? ?????????????? ? ????? ?? ?????????
????????????? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????
????????? ??????????, ?? ?????????? ??, ?? ??? ??????, ????? ?????? ??????????
????????????? ?? ????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????
????????????? ?????? ?? ?????, ? ?? ????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ????? ?????
????????? ?? ?????? ??? ? ?????????, ?????? ?????? ??????, ?????????? ?? ??????????????
?????????, ? ?????????? ??-????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?????
????????? ?? ?????? ?????????? — ?????????? ?? ?????.

50 ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? 52 ?? ?????????.

51 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??? 73 ? ?? ?????????, ?????????? ? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????,
????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ? ?? ?????????????? ??
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? (????????? ?? 12 ????????? 2006 ? ??
???? Test Claimants in the FII Group Litigation, C?446/04, Recueil, ??? I?11753, ????? 60 ?
????????? ?? ??? Columbus Container Services, ?????????? ??-????, ????? 56).

52 ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??-???? ?????????????? ?? ?????????? ??????
?????? ?? ?? ?????????, ?? ??????? 52, 58, 73 ? ? 73 ? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?
?????, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????? ??
????????? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????
????????, ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????
?????? ?????????? ?????????????, ??? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??????,
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????, ?????? ?????? ??
????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?????.

?? ?????????? ??????????

53 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ?? ??????????
??????, ?? ?????????? ?? ??????????????????

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????????? ??????) ????

???? 52 ?? ?????????? ?? ?? (????????????????? ?????? ?????????????? ????? 43 ??), ??? 58 ??
????????? ?? ?? (????????????????? ????? 48 ??), ??????? 73 ? ? 73 ? ?? ?????????? ?? ??
(????????????????? ?????????? ????????? 56 ?? ? 58 ??) ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ??
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????? ??
????????? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????
????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ??
????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????
????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?
????????????????? ?????.

????????

* ???? ?? ??????????????: ???????.